EUROPA-PARLAMENTET

2004 *2009*

Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender

5.12.2007 PE398.393v01-00

KOMPROMISÆNDRINGSFORSLAG 1-12

Udkast til betænkning **(PE388.360v02-00)**
Henrik Lax
Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om en fællesskabskodeks for visa

Forslag til forordning (KOM(2006)0403-C6-025/2006-2006/0142 (COD))

Kommissionens forslag	Ændringsforslag
Kompromisændringsforslag af Henrik Lax	
Kompromisændringsforslag 1 Betragtning 8	
(8) Bilaterale aftaler mellem Det Europæiske Fællesskab og tredjelande med henblik på at lette behandlingen af ansøgninger om visum til kortvarigt ophold kan fravige bestemmelserne i denne forordning.	(8) Bilaterale aftaler mellem Det Europæiske Fællesskab og tredjelande med henblik på at lette behandlingen af ansøgninger om visum til kortvarigt ophold ***og styrke demokratiet og civilsamfundet*** kan fravige bestemmelserne i denne forordning. ***Forenklede visumprocedurer kan blandt andet omfatte nedsættelse af eller fritagelse for gebyrerne ved ansøgning om visum, forenkling af dele af visumproceduren, undtagelse fra anvendelse af biometriske data og mere hyppig anvendelse af visa til flere indrejser med lang gyldighedsperiode. Kommissionen orienterer tidligt Europa-Parlamentet klart om sådanne bilaterale aftaler.***

Or. en

Kompromisændringsforslag af Henrik Lax

Kompromisændringsforslag 2
Betragtning 10

(10) Medlemsstaterne bør sikre, at kvaliteten af den service, der tilbydes offentligheden, er ***rimelig*** og følger god administrativ praksis. Med henblik herpå bør de afsætte et passende antal uddannede medarbejdere samt tilstrækkelige midler.	(10) Medlemsstaterne bør sikre, at kvaliteten af den service, der tilbydes offentligheden, er ***af høj standard, målrettet ansøgeren*** og følger god administrativ praksis. Med henblik herpå bør de afsætte et passende antal uddannede medarbejdere samt tilstrækkelige midler.

Or. en

Kompromisændringsforslag af Henrik Lax

Kompromisændringsforslag 3
Artikel 5, stk. 1, litra b

(b) ***hvis det ikke er muligt at fastslå, hvilken medlemsstat der er rejsens væsentligste bestemmelsessted, den medlemsstats diplomatiske eller konsulære repræsentation, hvis ydre grænser ansøgeren har til hensigt at passere ved indrejse på medlemsstaternes område.***	b) ***den diplomatiske eller konsulære repræsentation for en anden medlemsstat, som på grundlag af en aftale, jf. artikel 7, stk. 2a (ny), repræsenterer den medlemsstat, der fastsattes som rejsens bestemmelsessted, når det vil være uforholdsmæssig vanskeligt at komme til denne medlemsstats diplomatiske eller konsulære repræsentation fra ansøgerens normale opholdssted.*** ***Som led i det lokale konsulære samarbejde udarbejdes der for det relevante værtsland retningslinjer for, hvorvidt det ville være uforholdsmæssigt vanskeligt at komme til en diplomatisk eller konsulær repræsentation. Disse retningslinjer skal bl.a. tage hensyn til afstanden og rejseudgifterne.***

Or. en

Kompromisændringsforslag af Henrik Lax

Kompromisændringsforslag 4
Artikel 5, stk. 1, afsnit 2

Når der ansøges om et visum til flere indrejser***, er den medlemsstat, der er det sædvanlige bestemmelsessted, ansvarlig for at behandle ansøgningen. Sådanne visa udstedes kun i ansøgerens bopælsland.***	Et visum til flere indrejser ***udstedes kun i ansøgerens bopælsland, medmindre ansøgeren kan påvise, at en undtagelse er nødvendig. I disse undtagelsestilfælde kan visumet også udstedes i et andet land, når den diplomatiske eller konsulære repræsentation, der er ansvarlig for bopælslandet, på forhånd har givet samtykke hertil.***

Or. en

Kompromisændringsforslag af Henrik Lax

Kompromisændringsforslag 5
Artikel 14, stk. 1, afsnit 2 a (nyt)

	Det kræves ikke, at ansøgere fremlægger dokumentation vedrørende logi eller invitation, før de ansøger om visum, såfremt de kan garantere, at de har tilstrækkelige midler til dækning af udgifter til forplejning og logi i den medlemsstat eller de medlemsstater, de agter at besøge. Ansøgere underrettes om, at denne undtagelse ikke berører kravet om, at ansøgere skal kunne forelægge sådan dokumentation ved EU's ydre grænser, hvis dette er påkrævet.

Or. en

Ændringsforslag af Henrik Lax

Kompromisændringsforslag 6
Artikel 14, stk. 3 a (nyt)

	3a. Hvis den diplomatiske eller konsulære repræsentation kræver oversættelser af støttedokumenterne, har ansøgeren ret til at

indlevere dem på værtslandets officielle sprog eller på engelsk, fransk eller tysk.

Or. en

Kompromisændringsforslag af Henrik Lax

Kompromisændringsforslag 7
Artikel 18, stk. 2, litra b (nyt)

(b) Kravet om samtale kan frafaldes bl.a. i tilfælde, hvor ansøgeren har en positiv visumforhistorie i overensstemmelse med artikel 42c, eller hvor afstanden fra den diplomatiske eller konsulære repræsentation er for stor, forudsat at der ikke hersker nogen tvivl om ansøgerens troværdighed, og at - når det gælder grupperejser - et velrenommeret og pålideligt organ kan garantere for de pågældende personers troværdighed.

Or. en

Kompromisændringsforslag af Henrik Lax

Kompromisændringsforslag 8
Artikel 28, stk. 5

5. Der opkræves et gebyr på ***30 EUR*** for at forlænge et visum.	5. Der opkræves et gebyr på ***17,5 EUR*** for at forlænge et visum.

Or. en

Kompromisændringsforslag af Henrik Lax

Kompromisændringsforslag 9
Artikel 36

Artikel 36	Artikel 36
Personalets adfærd i forbindelse med behandling af visumansøgninger	Personalets adfærd i forbindelse med behandling af visumansøgninger
1. Medlemsstaternes ***diplomatiske og konsulære repræsentationer*** sikrer, at ansøgerne modtages høfligt.	1. Medlemsstaterne sikrer, at ansøgerne modtages høfligt ***af alle medarbejdere, der beskæftiger sig med visumansøgninger.***
2. ***Konsulære medarbejdere*** udviser under udførelsen af deres opgaver fuld respekt for den menneskelige værdighed. Alle foranstaltninger, der træffes, står i forhold til de mål***, der forfølges med foranstaltningerne***.	2. ***Medarbejderne*** udviser under udførelsen af deres opgaver fuld respekt for den menneskelige værdighed ***og ansøgerens integritet***. Alle foranstaltninger, der træffes, skal stå i forhold til de ***tilsigtede*** mål.
3. ***Konsulære medarbejdere*** diskriminerer under udførelsen af deres opgaver ikke personer på grund af køn, race eller etnisk oprindelse, religion eller tro, handicap, alder og seksuel orientering.	3. ***Medarbejdere*** diskriminerer under udførelsen af deres opgaver ikke personer på grund af køn, race eller etnisk oprindelse, religion eller tro, handicap, alder og seksuel orientering.

Or. en

Begrundelse

Tekst vedtaget i de fælles konsulære instrukser (CCI)

Kompromisændringsforslag af Henrik Lax

Kompromisændringsforslag 10
Artikel 42, stk. 2 a (nyt)

Inden for det lokale konsulære samarbejde fastsættes der sammenhængende procedurer, således at ansøgerne kan indgå aftale om indgivelse af en ansøgning via telefon, internet eller på anden måde.

Or. en

Kompromisændringsforslag af Henrik Lax

Kompromisændringsforslag 11
Artikel 42 a (ny)

Artikel 42a

Konsekvensanalyse

Inden to år efter denne forordnings ikrafttrædelse gennemfører Kommissionen en konsekvensanalyse af gennemførelsen af denne forordning og af lokale konsulære samarbejdsordninger mellem medlemsstaterne med hensyn til visumproceduren. Der lægges især vægt på de særlige behov hos passagerfærgeselskaber og turistselskaber, der udfører og leverer tjenesteydelser i Schengen-områdets grænseregioner, spørgsmålene om de biometriske data og bestemmelserne, der skal lette og forenkle visumproceduren. På grundlag af denne konsekvensanalyse stiller Kommissionen om nødvendigt forslag til ændringer af denne forordning.

Or. en

Kompromisændringsforslag af Henrik Lax

Kompromisændringsforslag 12
Artikel 42 c (ny)

Artikel 42c

Hyppigt rejsende

»Hvis ansøgeren i fuldt omfang har overholdt visumbetingelserne i tre på hinanden følgende visumperioder i medlemsstaterne inden for fem år (en ulastelig visumforhistorie), og hvis ansøgeren ansøger om et visum inden fem år efter udløbet af det sidste af de tre nævnte visa, har den pågældende ret til en

forenklet procedure.

«

»***Den forenklede procedure kan indebære tildeling af et visum til flere indrejser med længere gyldighed, ingen samtale, mindre dokumentation, og dele af visumansøgningsproceduren bør gøres tilgængelig på internettet.***

«

Denne forenklede procedure beskrives nærmere i Instrukser vedrørende den praktiske anvendelse af visumkodeksen, som er henvises til i artikel 45.

Or. en